

Embracing Biblical Methods

Appeal to the Conscience

拥抱圣经的方法：诉诸良心

THE BIG IDEA核心理念

Two concerns dominate this chapter. The first is the concern to keep your discipline and correction focussed on the conscience of your children. The second is the importance of keeping the centrality of the cross and the redemptive work of Christ as the goal of all your nurturing. Instruction, motivation, discipline and correction will misfire if the gospel is not central and the conscience is not the target. The wrong focus is your offenses, hurts, unhappiness, desires, dreams, hopes and fears. The right focus is the gospel of grace and your children's need to know and love and serve God. The wrong focus leads to endless debate and argument. Keeping the focus on biblical truth and appealing to the conscience leaves your child's controversy with God and not with you. Whenever long discussions can take place without opening the Bible or talking about repentance, forgiveness and enablement from Christ, you have gotten off track.

本章主要关注两个问题。第一个问题是将你的管教和纠正注重在孩子的良心上。第二个问题是，强调要将十字架的中心性和基督的救赎工作作为你所有养育工作的最终目标。如果福音不是核心，良心不是目标，那么教导、激励、纪律和纠正都会偏离方向。错误的关注点是你的冒犯、伤害、不满、欲望、梦想、希望和恐惧。正确的关注点是恩典的福音，以及你孩子认识、爱 and 事奉神的需要。错误的关注点会导致无休止的辩论和争论。将焦点放在圣经真理上并诉诸良心，会让孩子的争执成为他与神之间的问题，而不是与你之间的。每当在长时间的讨论中没有翻开圣经，或没有谈到悔改、赦免和基督的帮助时，那么你就已经偏离了正轨。

This chapter discusses the information found in Chapter 12 of *Shepherding a Child's Heart*.

本章讨论了《牧养儿女的心》第十二章中的信息。

DIGGING INTO THE WORD查考圣经

The Bible speaks in many places about the conscience. I am persuaded that we have not thought enough about the Bible's teaching about the conscience and appealing to the conscience in motivation, discipline and correction. Let's do a brief study on the conscience.

圣经在许多地方谈到良心。我相信我们没有足够思考圣经关于良心的教导，以及如何在动机、纪律和纠正中诉诸良心。让我们对良心进行一个简短的学习。

1. Look up Romans 2:14-15 and answer the following questions:

查阅《罗马书》2:14-15，并回答以下问题：

- a. What phrases describe the activities of the conscience?

哪些短语描述了良心的活动？

- b. What proof do you have that the conscience works even if people are not believers?

即使人们不是信徒，你有什么证据证明良心依然起作用？

2. Look up 2 Corinthians 4:1–6 and answer the following questions:

- a. What are the negative and positive statements of verse 2 that describe how we commend ourselves to the conscience?

第2节中有哪些正面和负面的陈述描述了我们如何在良心面前推荐自己？

- b. What would be examples of secret and shameful ways that are deceptive and distort the truth that are sometimes used by parents in the place of commending themselves to the conscience?

父母有时使用哪些秘密和可耻的方式来欺骗和扭曲真相，而不是向良心推荐自己？

- c. What do you think are some of the blinders that the god of this age uses (verse 4) to keep your children from seeing the glory of Christ?

你认为这个时代的神(第4节)使用了哪些障眼法，使你的孩子看不见基督的荣耀？

- d. Describe the focal point of the message according to verse 5.

根据第5节，描述信息的重点。

- e. According to verse 6 what hope do you have as you faithfully proclaim the glories of Christ and the demands of truth to your children?

根据第6节，当你忠实地向孩子宣讲基督的荣耀和真理的要求时，你有什么希望？

3. Look at Titus 1:14–16 and 1 Timothy 4:1–2. These passages describe a possibility that should strike terror into the heart of any serious person. Note the two phrases used to describe a malfunctioning conscience.

查阅《提多书》1:14-16 和《提摩太前书》4:1-2。这些经文描述了一种可能性，应当让任何严肃的人都心生恐惧。注意用来形容良心失常的两个短语。

4. This should not leave you hopeless—God's grace is powerful—but it should alert you to true danger. Think of how you could talk to your children about this danger. Script the outline of the conversation.

这不应该让你失去希望——神的恩典是强大的——但它应当提醒你注意真正的危险。想一想你如何与孩子谈论这种危险。拟定一份对话的提纲。

5. Hebrews 9:14 and Hebrews 10:19–22 hold out real hope for the guilty conscience.

Prepare yourself for conversations in which you hold out this hope for your kids.

《希伯来书》9:1 和10:19-22为有罪的良心带来了真正的希望。准备好与孩子们进行对话，向他们传递这一希望。

Note how these passages all contain both focus points of this chapter. Both the conscience and the redemptive work of Christ are in view.

请注意这些段落都包含本章的两个焦点。良心和基督的救赎工作都在范围之内。

APPLICATION应用

If you are going to appeal to the conscience of your children, you must use God's words and not your words. Let me give you some examples. I'll do the first one and you can work on the last two.

如果你要唤醒孩子的良心，你必须使用神的话语，而不是你自己的话语。让我给你一些例子。我会完成第一个例子，而你可以试着处理最后两个。

Example例子

You have had a conversation with your son over his failure to take out the trash. Instead of receiving the reproof in humility, he is obviously miffed. His responses to you are sullen, angry and generally disrespectful. At an appropriate time, you could approach him and say something like, "Hey, John, I want to discuss a passage of Scripture with you to help you with something I think is really important for you." Have him look at Proverbs 9:7-9. Then get him to fill in Figure 1 below.

你曾和你的儿子谈过他没有倒垃圾的事。他不但没有谦卑地接受责备，反而明显很生气。他对你的反应是闷闷不乐、愤怒并且很不尊重。在适当的时候，你可以走近他，说这样的话：「嘿，约翰，我想和你讨论一段经文，以帮助你解决一些我认为对你来说非常重要的事情。」让他看看《箴言》9:7-9。然后让他填写下面的图1。

Here are the questions that will enable him to fill in the blanks.

以下是一些帮助他填写图表的问题：

- There is a parent in this passage. What four words describe what the parent does? Is it wrong for the parent to do these things?
在这段经文中有一位父母。哪四个词描述了父母的行为？父母做这些事情是错误的吗？
 - There are two different responders to the parent and two names for each. What are they?
对父母有两种不同的回应，每种回应都有两个名字。它们是什么？
 - How does the mocker/wicked man respond?
褻慢人/恶人如何回应？
 - How does the wise/righteous man respond?
智慧人/义人如何回应？
 - Which way of responding do you think you reflect most of the time? (No one is always, without exception, one place or the other.)
你认为你大多数时候会以哪种方式回应？（没有人总是一成不变地处于一个位置或另一个位置。）
 - Which describes how you are responding right now?
哪一个描述了你现在的回应方式？
 - What do you think describes what I long to see in you?
你认为我希望在你身上看到的是什么？
 - What is God calling you to do in response to my parenting?
神呼召你对我的养育方式做出什么回应？
1. Your kids are watching something on TV that you do not think they should be watching. Obviously, you can go into the room and require them to shut it off, but you want something deeper than that. In addition to having the program shut off, you want them to be understanding, and living out of a sensitivity to the ways of God.

你的孩子正在看一些你认为他们不应该看的电视节目。显然，你可以走进房间要求他们关掉电视，但你想要的不仅仅是这些。除了关掉节目外，你还希望他们理解，并活出对神之道的敏感。

- a. Think through how Ephesians 5:1–11 speaks to these issues. Prepare to walk them through a critique of TV rooted in the revelation of God. What questions do you want to help them ask of the passage?

仔细思考《以弗所书》5:1-11是如何谈论这些问题的。准备带领他们通过以神的启示为根基来批判电视节目。你希望帮助他们从这段经文中提出哪些问题？

- b. How can you use this passage to appeal to the conscience?

你如何利用这段经文来唤起良知？

2. Your teenage daughter is speaking to her younger sisters in ways that range between being unkind to them and denigrating them. You have spoken with her about it, but she thinks you are really going overboard. “This is just the way kids talk these days.”

你处于青春期的女儿用一种不友好甚至贬低她妹妹们的口吻同她们讲话。你已经和她谈过这件事，但她觉得你反应过度。「现在孩子们就是这样说话的。」

Think through James 3 and prepare to talk to her about her ways of communicating. Outline how to walk her through the passage. Note especially verses 13–17. Help her critique whether her conversation reflects wisdom from above or from below. Keep the focus not on your thoughts and ideas, but on the Word of God. It is what God has said that she must contend with.

思考《雅各书》第3章，准备好和她谈谈她的沟通方式。概述如何引导她理解这段经文。特别注意13-17节。帮助她评估她的言语是反映了从上头来的智慧还是从下头来的智慧。重点不在于你的想法和意见，而在于神的话语。神所说的话才是她必须面对的。

STRATEGIC QUESTIONS策略性问题

1. What are some issues of the Christian life and growth in grace that must be in place for you to have the conversations we have outlined above with your kids? What fruit of the Spirit, what knowledge of truth must be in place if you are going to shepherd the hearts of your children?

在基督徒的生命和恩典中的长进方面，你必须具备哪些才能与孩子进行我们上面概述的对话？如果你要牧养孩子的心，必须具备哪些圣灵的果实和真理知识？

2. Imagine having a conversation with your child in which you have been able to show him how much he has strayed from the ways of God and how much he needs not just to do better in the future, but how profoundly he needs the internal change that God gives through the gospel. What passages of Scripture could you take him to? What passages could fill him with hope of forgiveness and lasting change?

想象一下，你与孩子的对话中，你能够向他展示他是如何偏离了神的道路，不仅仅是让他意识到未来需要做得更好，更是让他明白他多么需要神通过福音赐予的内在改变。你可以带他阅读哪些经文？哪些经文可以让他充满宽恕和持久改变的希望？

3. Make a list for yourself of ways that your parenting style must change if appeal to the conscience and the centrality of the person and work of Christ are to be your focus in the future.

为自己列一个清单，列出在未来如果你要诉诸良心，并且以基督的位格和工作为中心，你的教养方式必须做出哪些改变。

a. I must stop the following:

我必须停止以下行为：

b. In the future, by God's grace, I must:

在未来，靠着神的恩典，我必须：

Give yourself some practice. If you are studying this book with a group, practice role plays. Take turns being the parents and think through how to engage the conscience.

给自己一些练习的机会。如果你正在和一个小组一起学习这本书，可以进行角色扮演。轮流扮演父母，思考如何触及孩子的良心。

CONCLUDING THOUGHTS 结语

The key to all the fruitful ways that we want to deal with our children is doing the same things with ourselves. If we have well-worn paths to the cross where we find mercy and grace to help in our time of need, then we can help our children. Make a study of John 15:1-8, then answer the following questions.

我们希望用来对待孩子的所有富有成效的方法的关键是先在自己身上实行这些方法。如果我们已经轻车熟路地前往十字架，并在需要的时候能找到怜悯和恩典以帮助我们，那么我们就能够帮助我们的孩子。请学习《约翰福音》15:1-8，并回答以下问题：

1. What is the key to fruitfulness?

结果子的关键是什么？

2. How essential is it to remain in the vine?

常在葡萄树上有多重要？

3. What are some of the disciplines of the Christian life that are essential to abiding/remaining in Christ?

在基督里常住/留在基督里的基督徒生活中有哪些必要的属灵操练？

4. Comment on John 15:5 in light of Philippians 4:13.

结合《腓立比书》4:13，谈谈你对《约翰福音》15:5的看法。

You can learn to do this parenting task in new ways. You can learn to nurture your children. You can fill them with hope that is found in Christ, not in getting their act together. You can get beyond simply disapproving and condemning to deep conviction of sin through the work of God through his Word. The promise of this passage is that you can bear much fruit. This fruitfulness is found as you abide in Christ. It is found in what the older writers called "union and communion" with Christ.

你可以学习以新的方式完成这项育儿任务。你可以学习滋养孩子。你可以给他们带来在基督里寻得的希望，而不是让他们一起行动。通过神透过祂的话语所做的工作，你可以超越简单的否定和指责，而深刻地认识到罪。这段经文的应许是，你可以结出许多果子。这累累硕果是你常在基督里才结出的。它存在于老一辈作家所说的与基督的「联合与交通」中。

5. What commitments of your own should you make for the glory of God and the good of your kids?

为了神的荣耀和孩子的益处，你应当做出哪些承诺？